

AÑO V Nº XVIII - ISSN 1887-102XD. I. T. - 1172-2004 VERANO SURINVIerno NORTE DIC. 2008 ENE. FEB. 2009

INOUT-SIDE

18

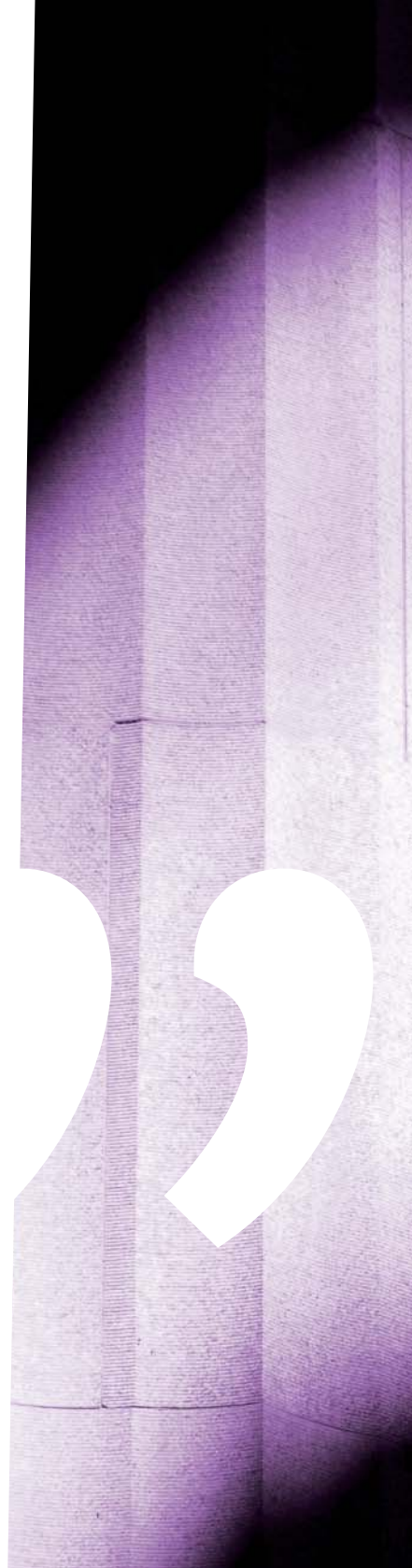
# y sin embargo

MAGAZINE

[www.usinembargo.com](http://www.usinembargo.com)

-¿OBJETO?

¿CUÁL OBJETO?



But **Poiesis**

-the lowest,

indeterminate

level of artistry,

the unconscious moment-

is something that is hard to communicate.

It can only be provoked or evoked, preferably with dense,

synthetic means. So, conceptual artists assert, it is better

to move the object, the image, away from our senses

and do no more than allude to it. All this takes place

in the "beyond", which is a purely mental place

than can be reached by each

of us according to our own

personal ways and means.

opus #18

(ñ)

- ¿cuáles son las nuevas 'definiciones' que serían necesarias para poder articular códigos y vías de comunicación válidas en un tiempo en el que los ríos fluyen vigorosos de puro ruido?
- ¿libertad y sociedad son conceptos antagónicos?
- ¿libertad y comunicación son valores que se anulan mutuamente?
- ¿cuáles son las vías por las cuales (entre todo el ruido) corre realmente la información?
- ¿filtros?
- ¿un out-icon por player desde/con/ sobre el cual se explaye o enuncie un punto de vista o proponga una opción o modus operandi?
- ¿cuáles son los mecanismos de desactivación de un sistema que lo asimila todo?
- ¿cómo evitar entrar al juego? / ¿o cómo salir? / ¿o a dónde salir? / ¿para volver a entrar?
- ¿dónde queda el outside?



fuera}

ys

(e)

- What are the new 'definitions' that would be needed to articulate codes and communication channels valid in a time where the rivers flow of pure strong noise?

- Are freedom and society antagonistic concepts?

- Are communication and freedom values that are canceled each other?

- What are the ways in which (among all the noise) the information runs?

- Filters?

- An out-icon for player from / with / on which elaborate or stating a point of view or propose an option or modus operandi?

- What are the mechanisms of deactivation of a system that eats everything?

- How to avoid entering the game? / Or how to get out? / Or where to go out? / ¿To re-enter?

- Where is the outside?

(f)

- **Quels sont ces nouveaux bruits capables d'articuler des flots de purs concepts?**

- **les filtres . . ?**

- **Quels sont ces filtres capables de ré-entrer leurs propres faces dehors dedans?**

- **les apparences . . ?**

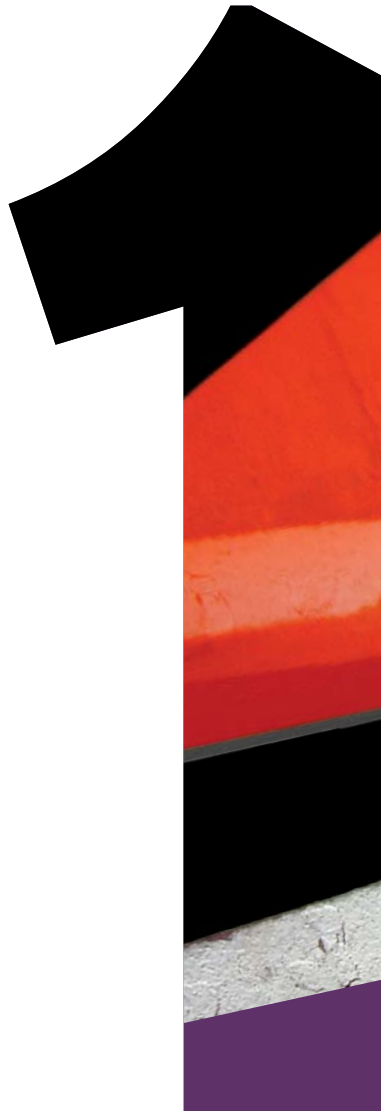
- **Quels modus operandi de ces apparences, dedans transcendantes, dehors illusoires ?**

- **les concepts . . I**

- **Quels sont ces nouveaux concepts capables d'articuler des flots de bruits purs?**











INOUT-SIDE



— sin embargo



*javier álvarez cobb  
roman aixendri  
brancollina  
hernán dardes  
oriol espinal  
olivier gilet  
tomás gubitsch  
bill horne  
kaxo  
gabriel magri  
yves moreaux  
paula palombo  
alicia pallas  
fernando prats  
jef safi  
doris stritcher  
barbara stumm  
teng tan  
rivera valdez  
carolina vega ramirez  
david velez  
a coruña  
antwerp  
barcelona  
bruxelles  
buenos aires  
burgos  
campredó  
doussard  
grenoble  
lawrenceville  
london  
melbourne  
new york  
paris  
toronto  
santiago de chile  
tarragona*

ISSN 1887-102X · D.L. T-1172-2004  
www.obdibaquena.es  
ISBN 978-1-4092-5323-5  
culturasociedadart'society@  
culture



*edit(ing), direct(ing) & complements: fernando prats*

*art direct(ing) & design(ing): estudi prats*

*insistênciao, correct(ing) & additional stuff: rivera valdez*

*listen(ing): hernán dardes*

*original music: nevus project / albert jordà*

*original video: raquel barrera sutorra*

*translat(ing): alicia pallas*

*open(ing) wonderimages: gabriel magri*

*frontcover(ing) im(α)g: ladder by teng tan*

*backc(o)ver(ing) i(mg): rejas by barbara stumm*

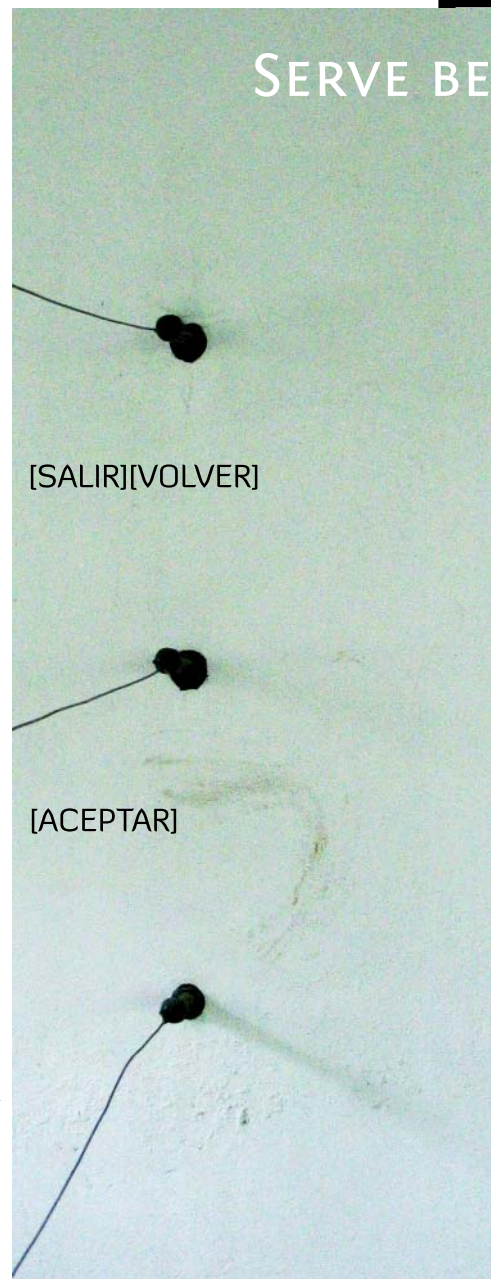
typo choices: agent orange, big title noodle, diavl, fairplex,  
fontin, liberation, corbel

Estamos dentro, lo intuíamos desde el principio. Hemos sido exclusivamente incluidos (todos conocemos a alguien que no lo ha sido). El proceso ha sido incierto, nunca hemos participado en su creación pero estuvimos al tanto, y merecemos tener un lugar, por méritos un poco propios, un poco comunes.

Llevamos dentro un tiempo muy corto que se nos hace indeterminado. El tiempo suficiente para que nuestras jerarquías de conocimiento, aquellas bajo las que estructuramos nuestro aprendizaje, estén siendo sigilosamente deconstruidas, remodeladas pieza a pieza para incluirnos mejor, para ser más aptos, más eficaces en el aprovechamiento de las posibilidades que tenemos a nuestro alcance.

No hace tanto habríamos jurado que nuestras necesidades se resumían en posesiones, en dinero que convertir en distintivos visibles. Hasta que en nuestra inquietud posesiva, nos convencimos (nos percatamos) de que lo que de verdad necesitábamos era información. Y aquellos que nunca habíamos usado el nombre de la comunicación en vano, estamos ahora extasiados con la facilidad que nos brindamos unos a otros para desencadenar la comunicación desde las yemas de nuestros dedos. Todo es susceptible de figurar. Siglos de sabiduría universal servidos en vaso de chupito, ni por encima, ni por debajo de la última confesión íntima de un humano

anónimo que conocemos tan poco como a nuestro vecino de enfrente.



# DEFINING IT STAY

BEFORE ORDERING

We're inside, we sensed it from the very start. We have been exclusively included (and we all know somebody who has not). The process has been uncertain, we have never taken part in it but we were in the know, and we deserve a place by our merits, a bit proper, a bit common. [OUT][BACK]

We have been inside for a very short time, which seems indeterminate to us. Long enough for our hierarchies of knowledge, those under which we structured our learning, to be discreetly deconstructed, remodeled piece by piece to make us fit better, to be more apt, more effective in profiting of the possibilities at our reach. [AGREE]

Not so long ago we would have sworn our needs could be resumed in possessions, in Money to be converted in visible emblems. Until, in our possessive restlessness, we convinced ourselves (we realized) that what we really needed was information. And those of us who had never mentioned the name of communication in vain, are now enraptured at the ease we offer each other to launch communication from our fingertips. Everything is featurable. Centuries of wisdom served in a shot glass, not over, not under the last intimate confession of an anonymous human we know as little as our neighbor next door.

Y en medio de esta nueva a-jerarquía, lo nuestro, lo que siempre hemos considerado importante en su pequeñez, a la misma altura que lo que siempre hemos reverenciado.

[ENTRAR][BUSCAR][SALIR]

Inmersos en la abundancia de información, existe una pregunta que no queremos admitir que nos hacemos. Tenemos información, pero... ¿la quisimos en algún momento? ¿Supimos qué información queríamos antes de que estuviese disponible? ¿La oferta se ha adelantado a la demanda, o la demanda se ha desarrollado conforme a una oferta de multitudes?

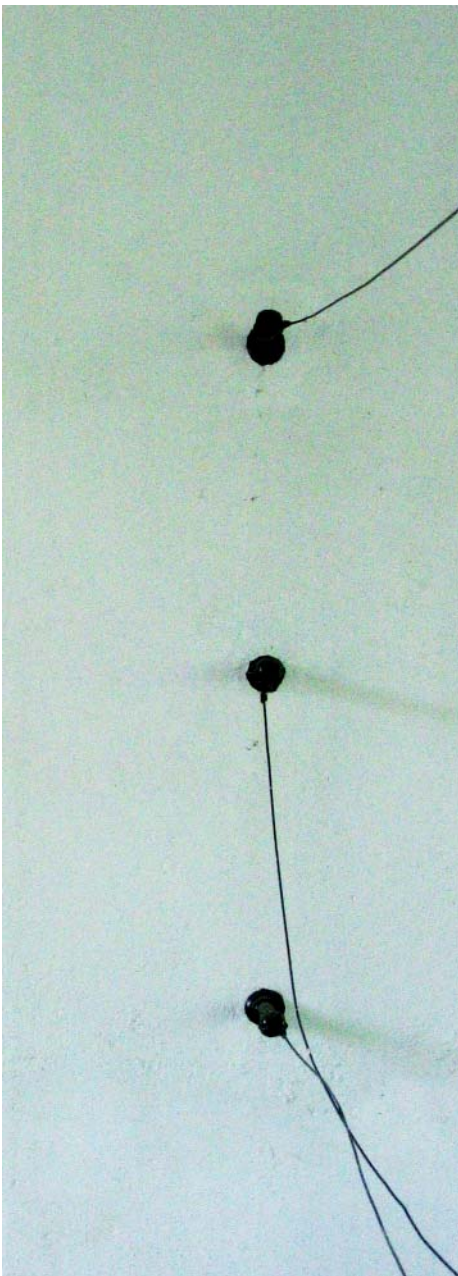
[SALIR][PÁNICO][ENTRAR]

O bien, simplemente, hastiados de un consumo que ocupaba demasiado espacio en casa, lo hemos sustituido por otro consumo intangible. Que nos proporciona distintivos menos aparentes pero más comunicables, más satisfactorios y halagadores.

[ENTRAR][QUEDARSE]

Los trasteros acumulan un desorden de muebles, aparatos, coches rápidamente sustituidos. No queremos saber que asistiremos al desorden de los trasteros de la comunicación en cuanto nuevos formatos de consumo, quizá aún más sutiles y eficaces, nos convenzan que esto tampoco era lo que necesitábamos.

[SALIR]



And among this new a-hierarchy, ours, what we have always considered important in its insignificance, at the same level as what we have always worshipped.  
[ENTER][SEARCH][OUT]

Inmersed in the abundance of information, there is a question we do not want to admit that we ask ourselves. We have information, but... did we ever want it? Did we ever know what information we would want, before it was available? Has supply anticipated demand, or has demand developed according to the supply of the crowds?  
[OUT][PANIC][ENTER]

Or, simply, fed up with a consumption that occupied so much space at home, we have substituted it for another kind of intangible consumption. Which provides us with emblems that are less apparent, but more communicable, more satisfactory and flattering.  
[ENTER][STAY]

Junkyards are filled with a mess of furniture, devices, cars we have quickly substituted. We don't want to know that we will attend the mess of communication junkyards, once new formats of consumption, perhaps more subtle and effective, persuade us that this was not what we needed either.  
[OUT]

## FUIMOS NOSOTROS

Fuimos nosotros los culpables. De tanto ponerlo a prueba con nuestra impertinencia, de exigir, de tanto pretender siempre más, los que le dimos de comer al monstruo. Lo pulimos lentamente intentando quebrar barreras. El monstruo aprendió a devorar y ahora asimila de una manera más rápida y efectiva. Fuimos los virus que construimos sus anticuerpos. La cárcel se ha perfeccionado de tal manera que no llegamos a ver las rejas; nunca tuvimos tanto para elegir y nunca fuimos tan prisioneros. Ahora el límite es como la línea del horizonte y sin embargo seguimos buscando la salida. Tal vez el secreto haya sido siempre ese: hacer nuestro recorrido sin pensar en finales victoriosos. O bien esa sea la prueba que hemos caído en la trampa.

ED EWE WYES T



We were the ones to blame. For putting it to the test so often with our impertinence, for demanding, for always expecting more, the ones who fed the monster. We polished it slowly trying to break barriers.

The monster learned to devour and now it assimilates in a quicker and more effective way. We were

Now, the limit is at the horizon line and nevertheless we keep on looking for the way out. Perhaps this has always been the secret: making our route without thinking in victorious endings. Or that may be the proof that we have fallen into the trap.

*Hernán Dardes*

the viruses  
that built its antibodies. The prison has been so perfected that we can't even see the bars; we never had so much to choose among and we never were so prisoners.

THERE'S NO SE

El documento que se publica en esta edición de CC OO en KLAE...

En segundo lugar se aporta la suma de información de este apartado emitida...

En tercer lugar se aporta la suma de información de este apartado emitida...

En cuarto lugar se aporta la suma de información de este apartado emitida...

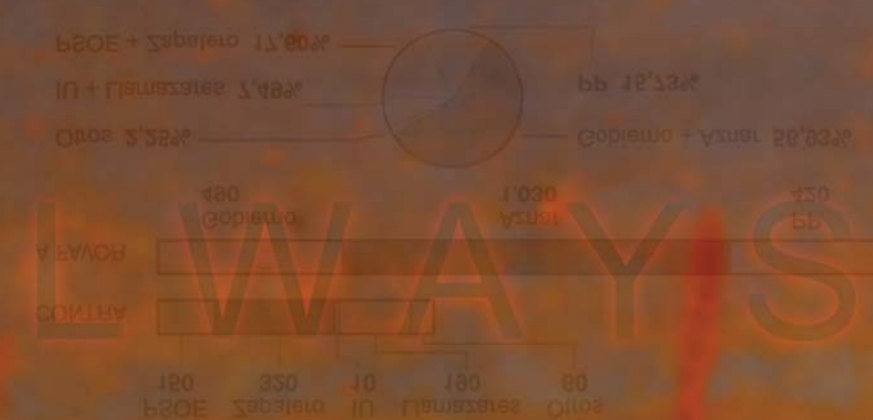
En quinto lugar se aporta la suma de información de este apartado emitida...

En sexto lugar se aporta la suma de información de este apartado emitida...

DECLARACIONES SOBRE LA GUERRA EN IRAK



DECLARACIONES SOBRE LIBRES Y GOBIERNOS EXTRANJEROS



DECLARACIONES SOBRE POLÍTICA

En la edición de KLAE entre el 30 de marzo y el 8 de abril...

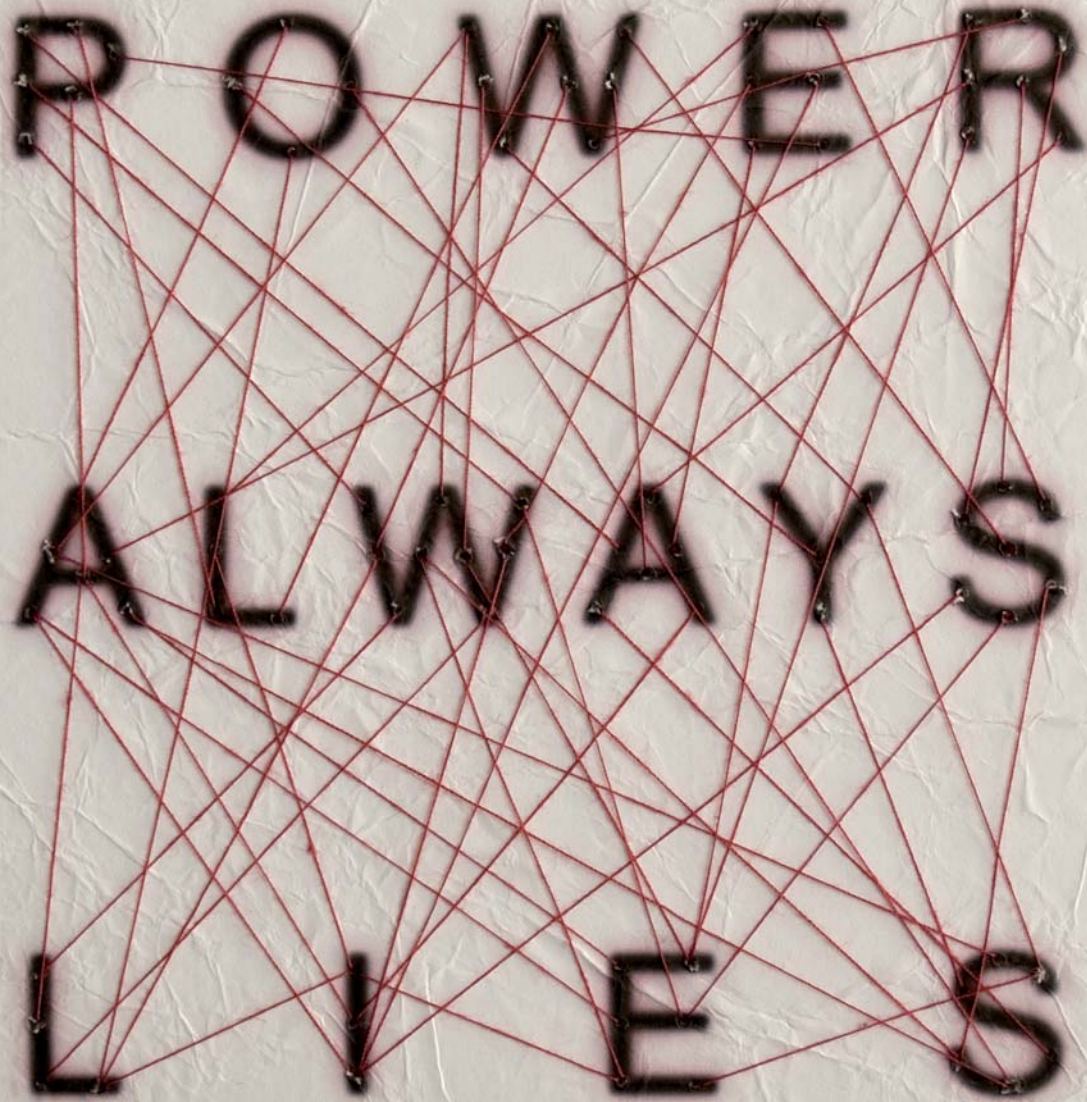
Testimonios directos a cámara

que el portavoz estatal de LAE pedirá a... testimonios directos a cámara...

P O W E R

A L W A Y S

L I V E S

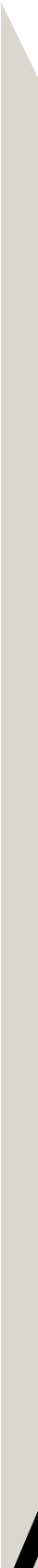


# BESTIARUM

En los suburbios del laberinto de ruido,  
no muy lejos de los circos donde se agolpan  
los muertos que aún respiran,  
las hormigas taponan las grietas de las puertas  
y las arañas reparan las redes que dañaron los susurros.

A escasa distancia, un topo que ha contemplado  
el exterior de la muralla,  
entra de nuevo en la madriguera y se adentra por la galería  
sin que el olor de las raíces consiga distraerlo.  
Ebrio de luz, con el afuera dentro de sí mismo  
y su propio sí mismo reflejado en el espejo de la frente,  
no sabe todavía que la crónica de su hazaña  
será muy pronto un aullido sordo, un estímulo  
para la bien pagada inventiva  
de los guionistas de la interferencia.

Mañana, o unos días más tarde,  
los minotauros de los monitores  
maquillarán los puños de la verdad  
con eufemismos ingeniosos.  
Tal vez también  
con imágenes de manos tendidas e indefensas.



In the suburbs of the labyrinth of noise,  
not far away from the circuses where  
the dead still breathing are piled up,  
ants plug cracks in the doors  
and spiders mend the webs damaged by whispers.

A short distance away, a mole that has contemplated  
the outside of the wall,  
crawls again into its burrow and deep in the gallery,  
the smell unable to distract him.  
Inebriated with light, with the outside inside himself  
and his own self reflected in the mirror on the forehead,  
he still doesn't know that the chronicle of his feat  
will very soon be a muffled howl, a cue  
for the well paid inventive  
of the scriptwriters of the interference.

Tomorrow, or a few days later,  
minotaurs in the monitors  
will mask the fists of truth  
with witty euphemisms.

Perhaps as well  
with images of stretched, helpless hands.

# VOCABULARIUM



MISTERIMGS

*Gabriel Magri*



LIBERTOUTEXT

Libertad Sociedad Antagonismo

ASIMETRÍAS garantidas  
ILUSIÓN

es  
postura  
y, sin embargo, alcanza su concreción,  
algunas veces.

ESTADO construcción ORIGINAL

CLASE panóptica  
intereses parti-  
culares

Estado Instrumental  
sinletra conversos

ESTRATEGIAS / CONVICCIÓN

INTERESES  
generales  
(HEGEMONÍA)

Es  
tado garante  
monitores individuales monitorean  
tarea vigilante,  
de soslayo.

¿La sociedad de la cultura?, ¿La cultura de la organización social?  
Libertad estado psíquico espiritual material, un concepto,  
uno político. ¿Quiénes deben ser libres? Antes, la **coultura**

LIBERTAD de MULETAS si CAPITAL=BIEN  
de CONSUMO de pilable

Cultural selection  
Pero...

ANTHROPOLOGY  
TRIAL/TA

THE RABBIT DOG







# PERRO LIEBRE

Freedom Satiety Antagonism

guaranteed ASYMMETRICS

ILLUSION

is stand and, nevertheless, reach its concreteness sometimes.

STATE ORIGINAL construction

panoptic CLASS

particular in

terests

Instrumental State

nowords converted

STRATEGICS / CONVICTION

general

INTERESTS

(HEGEMONY)

Guarantor S

tate

individual monitors monitoring

vigilant task,

sideways.

Culture's society?, Social organization's culture?

Freedom psychic spiritual material state, a

concept,

a politic one. Who must be free? Before, the

coolture

CRUTCH'S FREEDOM if

CAPITAL=(pile up-able CONSUMER) GOOD

ranrnjnno uqiccccajes

But./

VIJGLOPOLOGÍA

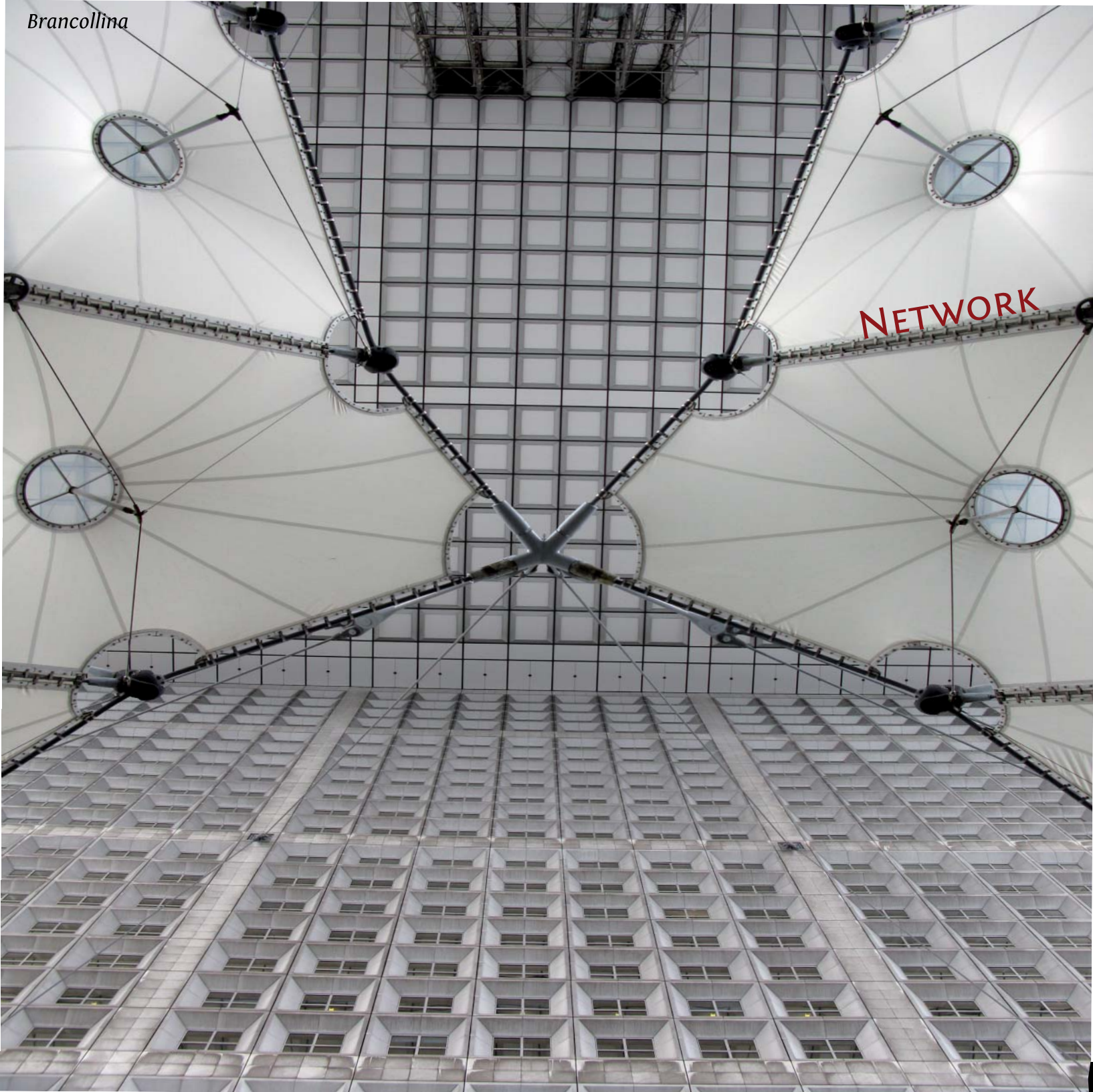
MATERIAL

ACITQBIMIS

SYMBOLIC

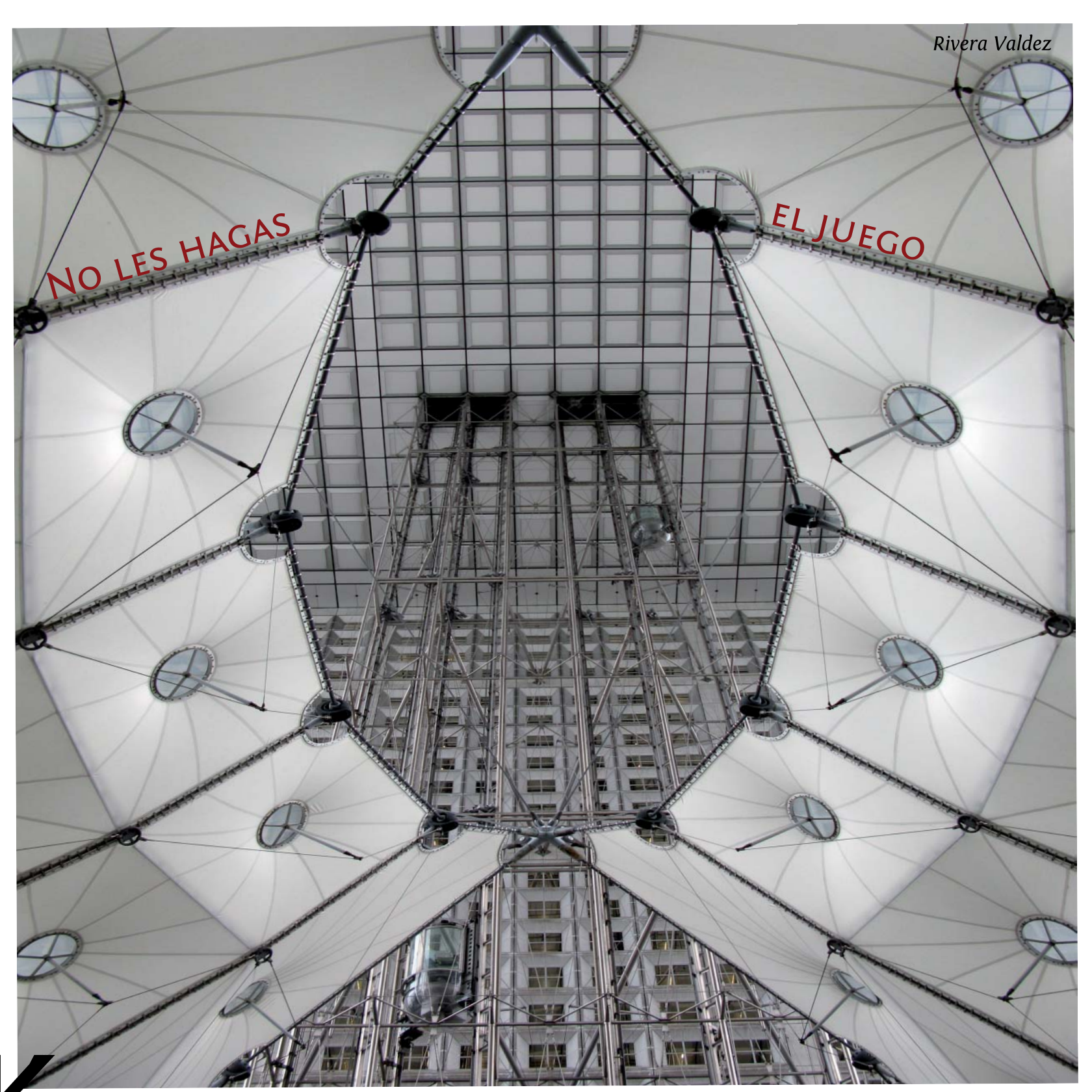
Brancollina

NETWORK



NO LES HAGAS

EL JUEGO



**‘NO LES HAGAS EL JUEGO’,  
ME DIGO, SUAVEMENTE,  
PARA MIS ADENTROS  
(COMO SI HUBIERA  
VARIOS DE ELLOS? /  
CUÁLES SON  
O PODRÍAN SER?).**

‘No les hagas el juego’.  
Pero este enunciado,  
esta pretensión, es -  
indiferentemente- una  
pretensión débil, un  
enunciado o propuesta  
de segundo orden o de  
segunda lectura.

‘No les hagas el juego’  
todavía oculta o enun-  
cia implícitamente una  
colaboración posible, un  
grado de realidad y ver-  
dad que les está siendo  
otorgado. Esto es, una  
inconsistencia, un fallo  
de lectura.

‘No les hagas el juego’... pero a quién? A quiénes?  
Si no existen. Si existen incluso menos que yo.

Precauciones. Medidas preventivas.  
Normas de Higiene. Profilaxis.

Claro. ‘No les hagas el juego’.  
Pero a qué, a quién, a quiénes?

que el gran proble-  
ma de todo esto  
(el sistema) es el  
tufillo a ficción  
irreconciliable que  
irradia por todas  
partes

que un  
camino/solución en  
sí, no me convence

que no hay modo  
de (ni tenga caso  
tal vez) destruirlo, o  
tratar de destruirlo

que hacia afuera el  
sistema no tiene  
límites, ni limita  
con nada

que los límites en  
todo caso, si los  
hay, son hacia  
adentro

que es ahí, adentro,  
donde  
se pueden librar  
batallas

pienso: una vez  
‘salido’, persiste el  
deseo por  
destruirlo?  
persiste el interés?

pienso: claro,  
en Friedrich, y  
su destitución  
de ‘la cosa en  
sí’,  
por tanto, qué  
sentido tiene (o  
qué posibilidad)  
el individuo  
de salirse, esto  
es, de  
des-  
contextualizar-  
se  
por completo?

pienso:  
entonces es  
un camino, una  
manera de abrir  
propuestas y  
otros puntos  
de vista?



'Don't play along with them', I say softly to my insides (as if there were several of them? / which are they, or which could they be?)

'Don't play along with them'. But this statement, this pretension, is -indifferently- a weak pretension, a second-order or second-reading statement or proposal.

'Don't play along with them' still hides or implicitly states a possible collaboration, a degree of reality and truth that is being bestowed to them. This is, an inconsistency, a reading failure.

'Don't play along with them' ... but with whom? Who are they? They don't exist. They exist even less than me.

Precautions. Preventive measures. Hygiene rules. Profilaxis.

Of course. 'Don't play along with them'. But with what, with whom, who are they?

that the great problem of it all (the system) is the whiff of irreconcilable fiction irradiating all over

that a way/solution in itself, doesn't quite convince me

that there is no way of (and perhaps no point in) destroying it, or trying to destroy it

that on the outside the system has no limits, nor does it border on anything

that the limits, in any case, if there are any, are towards the inside

that it's there, on the inside, where battles can be fought

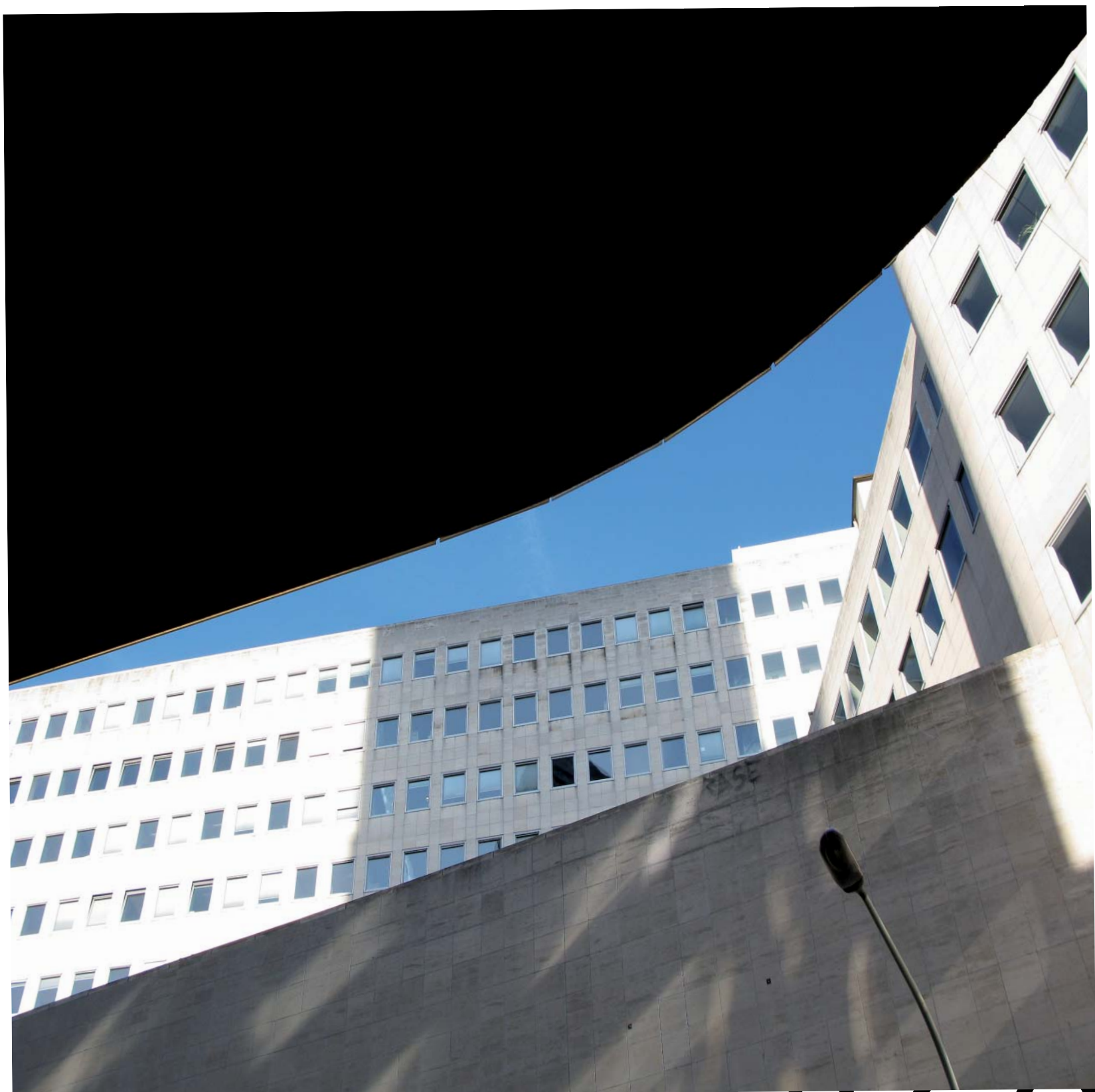
I think: once out, does the wish to destroy it persist? does the interest persist?

I think: of course, of Friedrich, and his destitution of 'the thing in itself', therefore, what sense (or what possibility) does the individual have to get out, this is, to decontextualize itself completely?

I think: then is it a path, a way to open proposals and different points of view?



**POWLENDLES**



FACAS BUILDING

JOURNAL OF HUMAN EX-CIENCE

- THERE'S NO TRUTH OUTHERE -

WINTER 2007 / VOL 4 / No 3

SPANISH COAMMUNITION AGENCY



ANNUAL MEETING  
HUMAN COMMUNICATION PATHWAYS  
BETWEEN PRION PROTEINES

N<sub>2</sub>K<sub>2</sub>Z<sub>2</sub>N  
2<sub>K</sub>O<sub>2</sub>M<sub>2</sub>/<sub>7</sub>

Nihilismo  
extremo  
de in-  
concebibles  
propues-  
tas.

Desgas-  
tados...  
aburri-  
dos de lo  
real... ca-  
rentes y  
dispues-  
tos a.  
Acerca-  
miento  
virtual de  
halagos y  
propues-  
tas de fu-  
gaz magia  
e incom-  
prensibles  
sensacio-  
nes edul-  
coradas.  
Bienestar  
caduco.

Imposible  
evitar  
anhelar  
salir...  
desear  
entrar...

Inconformismo

Nihilismo es un modo  
de decir que las cosas  
no existen.

De la nada se aburren  
los dioses. Los dioses  
se aburren a.  
Acercamiento virtual  
de halagos y propues-  
tas de fugaz magia e  
incomprensibles sen-  
saciones dulcoradas.  
Bienestar caduco.

Imposible evitar  
anhelar salir...  
desear entrar...

Inconformismo  
(del verbo conformar)  
voluntad de salirse de  
lo establecido. Los  
que se aburren de lo  
que les rodea van  
cayendo en la nada.  
Nada. Nada.  
Difícil evitar.

Buenos días y  
(re)buscamos espacios  
oníricos de sesión...  
La sesión es un  
ambiente de sesión.  
De la nada se aburren  
los dioses. Los dioses  
se aburren a.  
Acercamiento virtual  
de halagos y propues-  
tas de fugaz magia e  
incomprensibles sen-  
saciones dulcoradas.  
Bienestar caduco.

Interno y externo,  
formas de las cosas  
-hay una magia fugaz  
disponible-  
¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!  
no hay nada que salirse  
de fuera.

Salirse de fuera...  
entrar en el receptor.

Aceptar la sesión  
en un momento  
mientras se  
fobia social.

Plata y oro, los  
capitales de la  
Sociedad. El  
metabolismo  
plasmático.  
Explicación y  
monitoreo de la  
carne.



(de)generado, voluntad violada  
Excluidos jugadores que aturcidos van cegados en llegar... llegar a la Nada.  
Difícil evitar.

Buscamos (re)buscamos espacios onírica obsesión... Las culturas hieden; ambición mórbida Definiciones mudas... silenciosa contradicción...

Interno o externo, formas desgastadas -hay una actualización disponible- ¡Ahí fuera no hay nada!... aquí afuera.

Salir... entrar... entrar... aceptar.

Acéptate en medio mundo fobia social.

Plas-mados, grabados... Simbolismo, meticulo- soso, reacción morbo... espeque...

(de)generado, aceptar. voluntad vio- lada  
Excluidos jugadores que aturcidos van cegados en llegar... lle- gar a la Nada.  
Difícil evitar. Acepta- ción que deriva en miedo miedo común fobia social.

Buscamos y (re)buscamos espacios onírica obse- sión... Las culturas hieden; ambición mórbida Definiciones mudas... si- lenciosa con- tradicción...

Interno o ex- terno, formas desgastadas -hay una actualización disponible- ¡Ahí fuera no hay nada!... aquí afuera.

Salir... entrar... entrar...

# SAWS

## JOURNAL OF HUMAN EX-CIENCE

SUMMER 2008 / VOL 6 / No 4

Extreme nihilism of in- conceivable proposals.

Wearied out. Bored from real. lacking and deter- mined to.

Virtual approach of flee- ting magic flatterys and proposals and incom- prehensible edulcorated sensations.

Expired comfort.

Impossible to avoid. years for go out. want to get in (to). Agency



(De) Generation noncon- formity, violand with Excluded players that dazed go blinded in arrive arrive to the Nothing. Hard to avoid.



The Aesthetic State Charge Parity and Time-Reversal Symmetry Subcommitte diction.

We look (and rum- mage) for spaces oneiric ob- session. Cultures stink; morbid ambition Mute defini- ce contra- there!

Internal or external, eroded forms -there's an Acceptance that result on fear common fear social pho- bia.

Captured, engraved, received. to make fall in love. Symbolism, meticulous, reaction. to plan. Expectancy and morbi- dity. carnal speculation.

Javier Álvarez Cobb i



# SHANNON'S OPENING

I started with the idea of a game and originally an image of a chess board. It's a marble chess board with green and white squares. I was trying all sorts of things where I put images behind the chess board using the white regions as transparent squares. But nothing was working. I was getting really frustrated, almost ready to give up. Finally, I created a copy of the chess board in a duplicate layer and rotated the layer 90 degrees relative to the front, which destroyed the checkerboard quality of the chess board. I've been playing a lot with sepia lately, so I went with a sepia theme and the result just seemed to be a kind of breakthrough for me.

Then I was thinking about noise, signals, communication and information. And I thought about Claude Shannon, who is regarded as the father of information theory, and is maybe one of the greatest mathematicians of the 20th century. His work laid the foundation for what is formally meant by information and how to distinguish signals from noise, especially in communication systems. I was reading about him, and discovered that in 1950 he wrote a paper called "Programming a Computer for Playing Chess". It was one of the first papers published on computer chess. This was the link I was looking for. The text you see on the image is four excerpts from that paper, overlaid at 4 different angles. They create a kind of noise, an overload of information. It would be impossible to read the text, I think

I knew I wanted to cut out the middle. I've been doing a lot of stuff with holes in it lately. Originally, I thought I might try to do a droste image to illustrate the idea of a system that eats everything, but I rejected that idea early. I tried filling it with a couple of different things. The most promising was a fist.

But then I found this image in my archive, and it fed into the idea of getting into or out of a game, and where is the inside and

I also happen to be kind of obsessed with chess, and this image spoke to me of being trapped and boxed in by this obsession.

where is the outside of the game.

The title, "Shannon's Opening" is then a play on words -- an imaginary chess opening attributable to Shannon as well as the hole in the middle being an opening into another world, perhaps into

Comencé con la idea de un juego y originalmente la imagen de un tablero de ajedrez. Es un tablero de ajedrez de mármol con blancas como casilleros transparentes. Pero nada funcionaba. Estaba sintiéndome realmente frustrado, casi a punto de renunciar al ajedrecístico del tablero. Últimamente he jugado mucho con el sepia, de modo que comencé con un tema sepia y el resultado

Entonces, estaba pensando acerca del ruido, las señales, la comunicación y la información. Y pensé en Claude Shannon, quien es considerado el padre de la Teoría de la Información, y es quizá uno de los más grandes matemáticos del siglo XX.

Estaba leyendo acerca de su trabajo sobre "Programación de una computadora para jugar señales de ruido, especialmente en los sistemas de comunicación. Estaba leyendo acerca de su trabajo sobre "Programación de una computadora para jugar al Ajedrez". Fue uno de los primeros papers publicados acerca de ajedrez de computadoras. Este trabajo fue uno de los primeros en ser superpuestos en 4 ángulos distintos. Crean una clase de ruido y sobrecarga de información.

Creo que resulta imposible leer el texto. Sabía que quería recortar lo del medio. Últimamente he estado haciendo mucho con agujeros en el papel. Originalmente pensé que podría hacer un droste para ilustrar la idea de un sistema que se consume a sí mismo, pero me rechazé esa idea pronto. Intenté llenarlo con diferentes objetos, pero entonces encontré esta imagen en mi archivo y se me ocurrió la idea de jugar y de donde está el inside y donde está el outside del juego al mismo tiempo. Esta imagen me sugirió el estar atrapado y encasillado por esta obsesión.

El título, "Apertura de Shannon" resulta entonces un juego de palabras - una imaginaria apertura de ajedrez atribuible a Shannon así como el agujero en medio comportándose como una entrada a otro mundo, quizá hacia dentro de mi propia psique. my own psyche.

Debo decirlo. Encontré en este issue de YS un desafío mayor, pero uno que disfruté

# ENTRE LA SOMATIZACIÓN VITAL Y LA FRAGILIDAD

La palpitación de los conceptos y su depósito en la geografía comunicativa de los cuerpos; territorios políticos de conflicto, dominación y roce.

Engranar requiere no sólo una convención mutua, sino también una empería desarrollada a partir de hechos conectados con el funcionamiento del cordis.

Recordar justamente hilvanando en la memoria grafemas y sucesos que subyugan la particularidad a un modo vibratorio, una complicidad rehecha a partir del diálogo, pero también de un silencio a ratos engañoso y equívoco. Ahí radica la clave de su (hermoso) salvajismo.

La excusa para el fracaso estará entonces amoldada en los patrones subjetivos con que cada uno percibe la realidad, o la fragmentación que de ella realiza; pues aún con mucho esfuerzo no lograríamos aunar lo que cada concepto remite en la psiquis en tanto pluralismo diurno y onírico.

El advenimiento de la comunicación digital frente a la ruptura del modo comunicativo ordinario, nos plantea una nueva personalidad aparejada al analfabetismo, la dependencia y castración del encuentro físico que hasta ahora considerábamos "normal".

La desterritorialización, la aparente superación de las fronteras físicas y la especulación respecto a esta red imponen una nueva limitante orientada a las formas de concebir un lugar donde cifrar nuestras esperanzas.

## DEL CONCEPTO

Si en un comienzo, la manifestación semántica tuvo su apogeo sobre muros de piedra, su mutación dio origen a la necesidad de una oralidad transmitida de generación en generación; estableciendo los límites de lo masculino y lo femenino como un espacio de diferencia entre lo público y lo privado.

Hoy en día, bajo el yugo de un sistema económico, el legado parece nacer de la descomposición del cuerpo en tanto máquina, instrumento de ensamble, pieza comunicante cuyo feedback se establece respecto al funcionamiento de las ideologías hegemónicas. Bajo estos parámetros, y citando a Foucault, cualquier enfermedad o negación será interpretada como un elemento patógeno que no sólo coarta el normal desplazamiento de la información, sino que aliena a sus manifestantes, negándoles el papel "enriquecedor" dentro del proceso productivo. Aquéllo, junto al mestizaje avalado por la simultaneidad de imágenes/rechazos/pactos/estrofas, nos encaminará hacia una conciencia del futuro en tanto respuesta a un presente fallido.

Las aspiraciones del pasado se yerguen como superación de toda traba posterior. En este punto, los conceptos "fracaso", "atraso", "lentitud" son mermados por la rapidez con que los hombres/máquinas sucumben a los requerimientos del progreso. Todo es instantáneo, todo genera un movimiento centrífugo que atrapa, cautiva, genera ecos y repercusiones a nivel macro del comportamiento global.

El secreto de las formas queda supeditado a un análisis superficial. La afirmación del ser en tanto intemperie y silencio representará una nueva mirada tendiente a humanizar los procesos histórico/demográficos. Mientras no seamos capaces de ejercer la libertad en tanto definición personal, difícilmente dirigiremos la mirada más allá de un respaldo social paternalista y represivo.

La mediatización de estos conceptos legitimados por los poderes de facto ha suplido la carencia de una denominación propia en tanto humanos temerosos de rechazo. Existe una vulnerabilidad de la atmósfera que los cuerpos niegan, incrementando sus niveles de productividad y exigencia.

Por iluso que parezca, el tema de la generosidad atrae cofradías dispuestas a erigirse dentro de soportes artísticos que contribuyan a la valoración del pasado y el mantenimiento de una tradición cuyos referentes todavía portan la voz de otra colectividad. Lo creativo faculta entonces al estremecimiento de un pulmón contrario a las fabricaciones en serie. Esta latencia y el silencio de un cuerpo bifurcado han sido el arma con que la disidencia nos cautiva, contándonos al oído que todo lienzo, que toda página en blanco se alza como una nueva posibilidad.

El imperialismo, el deseo por blanquearnos, la ausencia del padre, la negación de la madre y la amnesia respecto a un origen que avergüenza, se manifiestan como características aprovechadas por el poder para instaurar sus medios de persuasión. En ese sentido, los Mass Media disparan sus dardos instalando nociones sobre exitismo, "cultura" y belleza que difícilmente lograrán reconciliar los polos. Es la masa adormecida que obedece conforme los mandatos del establishment.

Dando cabida al gesto, a la manifestación poética cotidiana y al reencuentro con la infancia después de todos sus exilios, estaremos en condiciones de afirmar y negar todo cuando hemos plasmado en un sitio absoluto. La musicalidad de los procesos vitales está regida por la posibilidad de un encuentro múltiple, en donde la comunicación lineal cede paso a una interacción donde los miembros no sólo se nutren a sí mismos, sino que indagan en las cicatrices, las fronteras, las humedades del otro, como si lo descubrieran por primera y última vez.

# BETWEEN VITAL SOMATIZATION AND THE FRAGILITY OF THE CONCEPT

The palpitation of the concepts and their deposit in the communicative geography of the bodies: political territories of conflict, domination and friction.

To link requires not only a mutual convention, but also an empeiria developed from facts connected with the function of the cordis.

To remember precisely tacking in the memory graphemes and facts that subjugate the particularity to a vibrational mode, a complicity remade from dialogue, but also from a silence sometimes tricky and equivocal. There lies the key of its (beautiful) savagery.

The excuse for failure will then be adjusted in the subjective patterns by which everyone perceives reality, or the fragmentation of it; since even with much effort we could not unite what each concept conveys in the psyche among so much pluralism, both diurnal and onirical.

The advent of digital communication opposite the break of the ordinary communicative way poses a new personality coupled with illiteracy, dependence and castration of the physical encounter that so far we considered 'normal'.

Under these parameters, any illness or negation with pathogenic element that disrupts the normal flow of information, its exponents, denying the within the productive process, the hybridation endorsed by images/rejects/pacts/verses, a conscience of the future, unsuccessful present.

The desterritorialization, the apparent overcoming of physical borders and speculation regarding this web impose a new limit oriented to the ways of conceiving a place to cipher our hopes.

# SOMATIZ

If, at the beginning, the semantic manifestation reached its height on stone walls, its mutation gave birth to the need of an orality to be transmitted from one generation to another, establishing the limits of the masculine and the feminine as a space for difference between the public and the private.

Nowadays, under the yoke of an economic system, legacy seems to be born from the decomposition of the body as machine, instrument of assembly, communicating piece whose feedback is established regarding the functioning of the hegemonic ideologies.

and citing Foucault, will be interpreted as a not only restricts the on but also alienates them the 'enriching' role success. That, along with by the simultaneity of es, will lead us towards e as a response to an

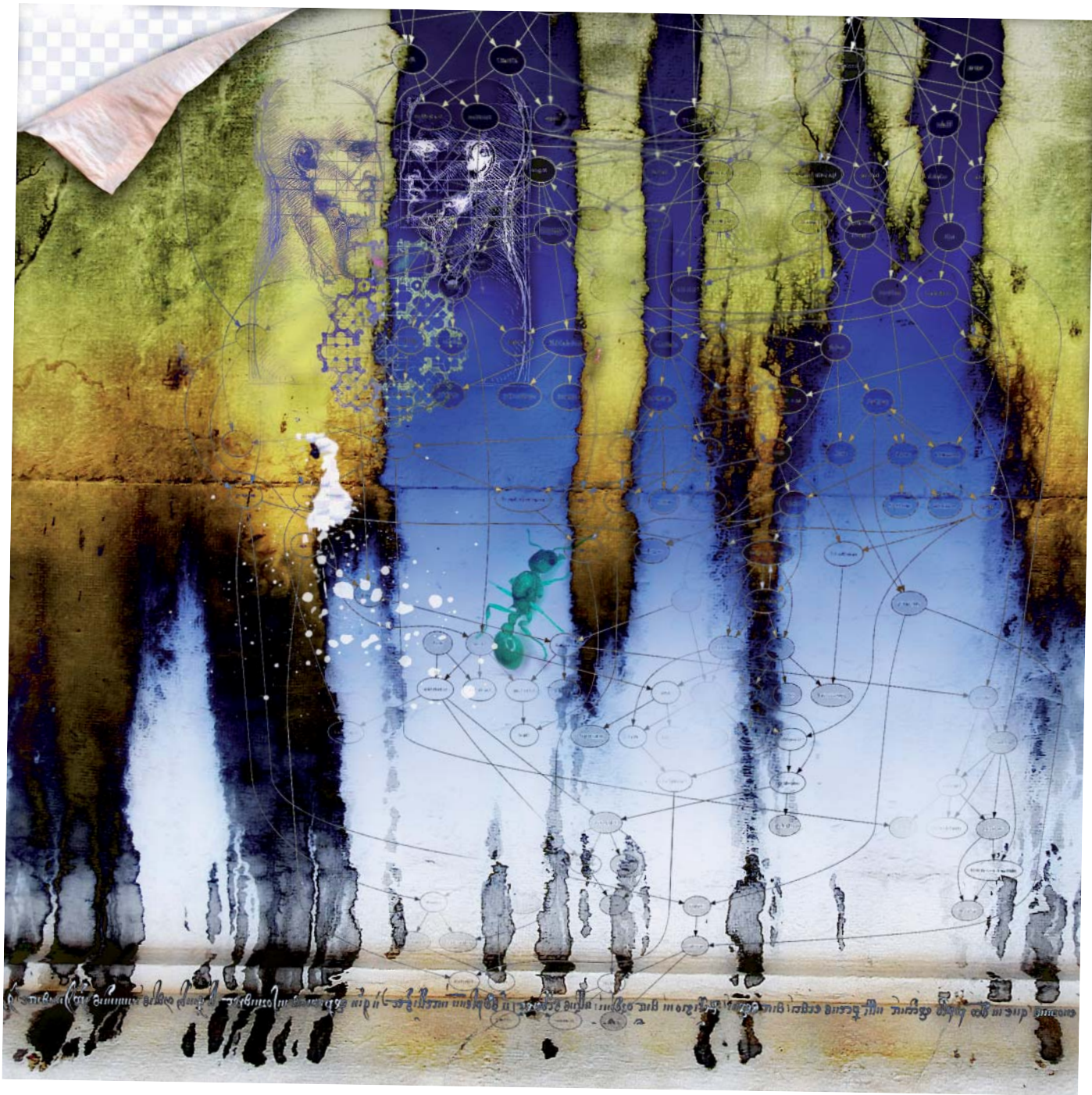
The aspirations of the past rise as an overcoming of all subsequent obstacles. At this point, the concepts of "failure", "backwardness", "slowness" are mined by the speed with which men/machines succumb to the requirements of progress. Everything is instantaneous, everything generates a centrifugal movement that catches, enthalls, generates echoes and repercussions at the macro level of global behavior.

The secret of the shapes is subordinated to a superficial analysis. The affirmation of being as open air and silence will represent a new look tending to humanize the historic/demographical processes. As long as we are not able to exercise freedom as a personal definition, we will hardly look beyond a paternalist and repressive social backup.

The mediatization of these concepts legitimized by the de facto powers has substituted the lack of an appropriate denomination as humans fearful of rejection. There exists a vulnerability of the atmosphere that bodies deny, increasing their productivity and demand levels.

As naive as it may seem, the subject of generosity attracts brotherhoods willing to erect themselves within artistic supports that contribute to the appraisal of the past and the maintenance of a tradition whose referents still carry the voice of another collectivity. The creative then entitles to the shuddering of a lung opposing the mass production. This latency and the silence of a bifurcated body have been the weapon with which the dissidence captivates us, telling in our ears that every canvas, every white page stands as a new possibility.

Imperialism, the desire to launder ourselves, the absence of the father, the denial of the mother and the amnesia towards a shameful origin, manifest themselves as characteristics exploited by the power to found its means of persuasion. In this sense, Mass Media shoot their darts installing notions about successism, "culture" and beauty that will hardly be able to reconcile poles. It is the sleeping mass obeying the command of the establishment. Leaving room for the gesture, for the everyday poetic manifestation and for the reunion with childhood after all its exiles, we will be in the position of a multiple encounter, where linear communication yields to an interaction where members not only nourish themselves, but also investigate in the scars, the borders, the humidities of the other, as if they discovered it for the first time.



Jef Safi



Pour explorer les mondes, Philo creuse toujours le fond des choses. Plus il creuse, plus il affine l'acuité de son entendement. Rien ne lui échappe, de fond en comble, jusqu'à l'extrême tréfond. Il ne peut saisir l'espace dans sa totalité, mais il peut égrainer chaque parcelle microscopique d'éternité à chaque nouvelle profondeur.

Sa grande perspicacité lui permet de tout inventorier sans exception, mais toutes ces choses dégagées individuellement lui semblent fâcheusement clairsemées. Ne pouvant en classer aucune dans des regroupements suffisamment stables, il en induit qu'il ne peut que les recenser au fur et à mesure, et seulement les reconstruire par associations successives.

Alors Philo s'efforce d'étiqueter chaque objet dégagé, de se souvenir de la position de chaque fragment à chaque profondeur. Faute de tout extirper à la fois, il lui faut dégager chaque chose par unité singulière. Il lui faut se souvenir de chacune, ne rien laisser tomber jusqu'au bout, pour espérer synthétiser, un jour, cette interminable et obscure énumération.

Parviendra-t-il à résister à toute tentation réductionniste ? A trouver un classement stable et pérenne pour chacune des choses parmi toutes à la fois ? Une seule chose dans chaque catégorie, de sorte que chaque chose donnera son sens à sa catégorie, substance et essence enfin réunies, sensibles et intelligibles à la fois ?

To explore the worlds, Philo always digs down the depth of things. The more he burrows, the more he refines the acuteness of his understanding. Nothing escape him, from top to bottom, until the extreme depths. He can not take the space in its entirety, but he can pick off each microscopic piece of eternity at each new depth.

His great insight allows him to inventory everything without any exception, but all these things individually extracted seem sadly sparse. Unable to categorize them in sufficiently stable regroupments, he induces that he can only identify them bit by bit, and only reconstruct them by successive clusters.

So Philo strives to label each extracted object, to remember the position of each fragment at each depth. Unable to mine everything at once, he must identify each thing as one singularity. He must remember all of them, not to drop until the end, to hope to synthesize, one day, this endless and obscure enumeration.

Will he resist to any reductionist temptation ? To find a lasting and stable classification for each thing among all at once ? Only one thing for each category, so that each thing gives its meaning to its category, substance and essence finally joined, sensitive and intelligible at once ?

Para explorar los mundos, Philo excava en la profundidad de las cosas. Cuanto más se entierra, más se refina la agudeza de su entendimiento. Nada se le escapa, de arriba abajo, hasta las extremas profundidades. No puede abarcar el espacio en su totalidad, pero puede desgranar cada pedazo microscópico de eternidad a cada nueva profundidad.

Su gran perspicacia le permite inventariar todo sin excepción, pero todas estas cosas individualmente extraídas parecen tristemente dispersas. Incapaz de categorizarlas en reagrupaciones lo suficientemente estables, infiere que puede solamente identificarlas gradualmente, y solamente reconstruirlas en asociaciones sucesivas.

Así que Philo se esfuerza en etiquetar cada objeto extraído, en recordar la posición de cada fragmento a cada profundidad. Incapaz de extirparlo todo a la vez, debe identificar cada cosa por una singularidad. Debe recordarlas todas, no abandonarlas hasta el final, para esperar sintetizar, un día, esta enumeración interminable y oscura.

¿Se resistirá a toda tentación reduccionista? ¿A encontrar una clasificación estable y perenne para cada una de las cosas entre todas ellas a la vez? ¿Una sola cosa para cada categoría, de modo que cada cosa dé significado a su categoría, sustancia y esencia finalmente reunidas, sensibles e inteligibles a la vez?

Pour explorer les mondes, Sophy prend toujours de la hauteur. Plus elle s'éleve, plus elle élargit l'étendue de son discernement. Rien ne lui échappe, de long en large, jusqu'à l'extrême horizon. Elle ne peut suspendre le temps pour l'éternité, mais elle peut embrasser la totalité macroscopique de l'espace à chaque nouvel instant.

Sa grande sensibilité lui permet de tout voir à la fois, mais toutes ces choses perçues simultanément lui semblent fâcheusement enchevêtrées. Ne pouvant désigner individuellement que les regroupements suffisamment stables, elle en déduit qu'elle ne peut que les classer progressivement, et seulement les déconstruire par affinages successifs.

Alors Sophy s'efforce de distinguer le moindre mouvement, de se souvenir de la position de chaque agencement à chaque instant. Faute de tout inventorier à la fois, il lui faut cerner chaque étendue en une seule vue entière. Il lui faut se souvenir de toutes, ne rien laisser passer jusqu'à la fin, pour espérer analyser, un jour, cette incommensurable et aveuglante totalité.

Parviendra-t-elle à résister à toute tentation holistique ? A trouver un classement stable et pérenne incluant chacune des catégories parmi toutes à la fois ? Une seule catégorie pour chaque chose, de sorte que chaque catégorie donnera son sens à sa chose, essence et substance enfin réunies, intelligibles et sensibles à la fois ?

To explore the worlds, Sophy always gains height. Higher she rises, the more she expands the scope of her discernment. Nothing escape her, to and fro, until the extreme horizon. She can not suspend the time for eternity, but she can embrace the entire macroscopic space at each new instant.

Her high sensitivity allows her to see everything at once, but all these things simultaneously perceived seem clumsily entangled. Only able to designate individually sufficiently stable regroupments, she deduces that she can only classify them gradually, and only deconstruct them through successive refinements.

So Sophy strives to distinguish the slightest movement, to remember the position of each arrangement at any time. Unable to inventory everything at once, she must surround each wide area into one whole view. She must remember all of them, not to miss anything until the end, to hope to analyze, one day, this incommensurable and dazzling entirety.

Will she resist to any holistic temptation ? To find a lasting and stable classification including each category among all at once? Only one category for each thing, so that each category gives its meaning to its thing, essence and substance finally joined, intelligible and sensitive at once ?

Para explorar los mundos, Sophy toma altura. Cuanto más alto se eleva, más se expande el ámbito de su discernimiento. Nada se le escapa, de atrás adelante, hasta el extremo horizonte. No puede suspender el tiempo para la eternidad, pero puede abrazar la totalidad macroscópica del espacio a cada nuevo instante.

Su gran sensibilidad le permite verlo todo a un tiempo, pero todas estas cosas simultáneamente percibidas parecen torpemente entrelazadas. Incapaz de designar individualmente más que las agrupaciones suficientemente estables, deduce que puede solamente clasificarlas gradualmente, y solamente deconstruirlas mediante refinados sucesivos.

Así que Sophy se esfuerza en distinguir el más leve movimiento, en recordar la posición de cada disposición a cada instante. Incapaz de inventarlo todo a la vez, debe rodear cada extensión en una sola vista. Debe recordarlas todas ellas, no perder detalle hasta el final, para esperar analizar, un día, esta totalidad inconmensurable y deslumbrante.

¿Se resistirá a toda tentación holística? ¿A encontrar una clasificación estable y perenne que incluya cada categoría entre todas a la vez? ¿Una sola categoría para cada cosa, de modo que cada categoría dé significado a su cosa, esencia y sustancia finalmente reunidas, inteligibles y sensibles a la vez?



## EL AGUJERO EN LA RED

Cómodamente instalados en la posmodernidad nos hallamos irresueltos comunicacionalmente. Chat; mail; telefonía móvil; fax; moden; wi fi; antenas satelitales; GPS; i phone; mini notebooks; entre una infinidad de dispositivos con los que creemos estar no sólo comunicados sino también ubicados.

Modernidad desvaída, tecnología como nuevo fetiche para adorar. Ella nos globaliza y nos aleja, nos aprisiona como a reos reclusos de por vida, sofocándonos lentamente. Ella nos libera y nos expande, vamos más allá; viajamos; volamos; nos encontramos, contradicción pura. Imágenes irresueltas que nos asaltan desde su colorido estridente, que nos sorprenden, que nos impactan. Nos llenan y acompañan en el espacio diario que transitamos. Colores, formas, rectas y sicodelias, espacios abiertos y espacios cerrados. Caja contenedora de códigos hechos símbolos sordos, todo en blanco y negro. No obstante, nos encontramos perdidos en un río de incomunicación.

Solos, extraviados, donde los signos hasta hace poco, inmutables, encuentran nuevas formas y sentidos. Se desdibujan; se alteran; se modifican; mueren y renacen. Los signos de los nuevos lenguajes, lenguajes de la nueva realidad. Abismo entre el presente y el pasado. Imaginario primitivo que sacraliza, lengua originaria que lo transforma en profana. Comunicación rota, frontera ante la historia dejando a la razón sin sueño.

En tanto “todo lo solido se desvanece en el aire”<sup>1</sup>, naciendo espacios de caos, espacios impronunciados, espacios sin sentido. Espacios vacíos que ensordecen con su silencio quiebran sentidos, desafían a la gravedad. Y esa necesidad de pertenecer a un lugar, a un conjunto de signos que nos iguala aunque no podamos comprender que nos dicen. Sin embargo, continuamos intentándolo. De pie, con la promesa de futuro, construyendo ¿la verdad?, esa que necesitamos para poder internarnos en la corriente creyendo que somos parte de ella, que somos únicos e irrepetibles.

La corriente nos arrastra envueltos en códigos comunicacionales que no nos representan, de los cuales no somos parte, pero allí estamos. Y si no conseguimos estar no estamos comunicados, no existimos, en el mar de sonidos sordos que nos invaden y ya no nos conmueven ni nos comunican.

Salida: ¿Podemos escapar? ¿Queremos escapar? O el miedo a no ser parte de la corriente nos inmoviliza para dejar de intentar en esta nueva Babel ser parte de lo que siempre hemos sido, un océano de signos que heredamos, que nos comunican, una lengua que llevamos en la sangre y que nos acerca a ese eterno mundo de los juegos, las fantasías y los deseos, al otro.

Y por ese agujero que encontramos casi por casualidad en la red, por allí un flujo diferente, signos nuevos pero conocidos, significados compartidos, comprendidos. De pronto, por el agujero se cuele información que podemos decodificar que nos une y al fin nos comunica.

# THE HOLE



Comfortably installed in postmodernity we find ourselves communicationally unresolved. Chat; e-mail; mobile telephony; fax; modem; wi-fi; satellite dishes; GPS; iPhone; mini-notebooks; among an infinity of devices through which we believe to be not only communicated but also placed.

Faded modernity, technology as a new fetish to worship. It globalizes and keeps us apart; it imprisons us like prisoners for life, slowly suffocating us. It liberates and expands us, we go beyond; we travel; we fly; we meet each other, pure contradiction.

Unresolved images that assail us with their loud colours, that surprise us, that impact us. They fill and follow us in the daily space we walk through. Colours, shapes, straight lines and psychedelias, open spaces and closed spaces. Container box with codes turned into deaf symbols, all in black and white.

Nevertheless, we find ourselves lost in a communication river. Alone, mislaid, where signs until recently unchangeable find new shapes and sense. They're blurred, altered, modified, they die and are reborn.

Signs of the new languages, languages of the new reality. Abyss between the present and the past. Primitive imagery that consecrates, original language that turns it profane. Broken communication, border against History leaving reason without a sleep.

Meanwhile, "all that is solid melts into air"<sup>1</sup>, giving birth to spaces of chaos, unpronounceable spaces, meaningless spaces. Empty spaces that deafen with their silence, break senses, defy gravity.

And that need to belong to one place, to a collection of signs that makes us equal although we cannot understand what they tell us. However, we keep on trying. Standing, with the promise of future, building the truth?, the one we need to dive into the stream believing that we are a part of it, that we are unique and unrepeatable.

The stream drags us wrapped in communicational codes which do not represent us, of which we are not a part, but there we are. And if we cannot achieve to be, we are not communicated, we don't exist in the sea of deaf sounds that invade us and do not move us or communicate to us anymore.

Way out: can we escape? Do we want to escape? Or the fear of not being a part of the stream paralyzes us to stop trying in this new Babel to be a part of what we have always been, a language we carry in our blood and that draws us close to that eternal world of game, fantasies and desires, the other.

And through that hole that we find almost casually in the net, through there a different flow, new but known signs, shared, understood meanings. Suddenly, the hole leaks information we can decode, that joins us together and finally communicates

## IN THE NET

## PEQUEÑAS DOCTRINAS VÍRICAS

Cuestión de estilo, quizás es esto. Quizás intentar lindar con los extrarradios del sistema sea una cuestión personal y de carácter, nunca algo colectivo. Se busca un huésped sistema, se replica e invade y después se acaba con todo, así son los marginales de los sistemas, así actúan los virus.

Decir margen es hablar de lo inhabitable y a la vez de lo inevitable puesto que siempre habrá seres propulsados por las fuerzas centrífugas de los sistemas que se toparán fortuitamente con los espacios irrespirables e insalubres. Llegados aquí hay dos opciones, ser nómada o hacer del desierto algo habitable. Habitar implica evitar la posibilidad de un encuentro con los márgenes, cuando se habita se construyen nuevos modelos de poder.

Casi ya no quedan recetas para la barbarie, para los estados asistemáticos. Cada nueva fórmula se transforma en una suerte de antídoto para aquellos que controlan los sistemas de estabilización del conocimiento y de transmisión del saber. Eso es toparse con un sistema inmunizado a modo de replicar los virus. Los papeles han cambiado, el sistema está copiando y neutralizando los sistemas. Los presuntos danzadores de márgenes están eufóricos, los estados les permiten salir a flote, pero este salir a flote es en sí una victoria pírrica en tanto que el estado esteriliza el posible veneno que haya en los márgenes.

Sensación de poder, eso es lo que nos brinda este nuevo siglo, aliarnos con el poder para actuar como "capos" y eliminar otredades. Quedan cínicos, es cierto, pero ellos están al margen, siempre al margen, no quieren formar parte de nada.

Quedan virus, pero los virus son temibles y terribles. No hay elección, vivir desérticamente es cuestión de estilo, eso es no elegir nada, es desprenderse de todo, es no hacerse cargo del deseo. Lo contrario nos transformaría en pequeños traidores, en adornadores de espacios desolados. El escritor en tanto que escribe nunca puede actuar como virus, no al menos si pretende escribir para alguien y es que escribir para alguien es un intento de seducción y la seducción es lo contrario de lo que pretenden los seres virales. Para poder ser un transeúnte en aquellos espacios límites quizás, hoy en día, sea más necesario el acto de "dejar de hacer" y es que en el dejar de hacer uno no intenta nada, ni seducir, ni desear, ni cambiar las cosas. En el dejar de hacer el "estado" se transforma en un "devenir" y en un momento en que el Estado casi lo abarca todo quizás sea mejor despistarle haciendo ver que no existimos, quizás este sea un primer paso. Y para empezar no hagan caso de este artículo, todo lo que aquí hay escrito es mentira, un intento de seducción benevolente, pero seducción al fin y al cabo.

# ... TALKING ABOUT I... . . .

## LITTLE VIRAL DOCTRINES

A question of style, perhaps this one is. Perhaps trying to adjoin the outskirts of the system is a personal question, one of character, never a collective one. A host system is sought, is replicated and invaded and then finished with, that's how the marginal of the system are, that's how viruses are.

To say margin is to speak about the unspeakable and, at the same time, the unavoidable, since there will always be beings driven by the system's centrifugal forces, which will fortuitously meet the unbreathable and insalubrious places. At this point there are two options, to be a nomad or make the desert inhabitable. To inhabit implies the possibility of an encounter with margins; when inhabiting, new power models are built.

There are almost no recipes left for barbarism, for asystematic states. Each new formula is transformed into a sort of antidote for those who control the systems of stabilisation of knowledge and transmission of learning. That means meeting an immunized system to the viruses'

replication mode. Roles have been changed, the system is copying and neutralizing systems. The alleged margin dancers are euphoric, states allow them to come afloat, but this coming afloat is in itself a Pyrrhic victory since the state sterilizes the possible poison lying in the margins.

The feeling of power, that's what this new century offers us, to become allies with power to act as "capos" and eliminate otherness. There are cynics left, it's true, but they're on the fringe, always on the fringe, they don't want to be a part of anything. There are viruses left, but viruses are terrible and dreadful. There is no choice, to live desertically is a question of style, that's not choosing anything, that's becoming detached from everything, not taking charge of desire. The opposite would turn us into small traitors, into embellishers of desolate spaces. The writer, as long as he writes, can never act as a virus, not at least if he intends to write for someone, and the fact is that writing for someone is an attempt of seduction, and seduction is the opposite of what viral beings intend. In order to be a passer-by in those limit spaces perhaps, nowadays, it's more necessary to "not do", and in the not-doing one does not attempt anything, neither seducing, nor desiring, nor changing things. In the not-doing, 'state' is turned into 'becoming' and in a moment when State comprises almost everything, maybe it's better to mislead it pretending we don't exist, maybe this is a first step. And for a start, do not pay attention to this article, everything written here is a lie, a benevolent attempt of seduction, but just seduction after all.

# GENEROSA GRATUIDAD

A partir de los '80 la comunicación empezó a arrasar con todo hasta llegar al extremo actual: poco importa lo que se comunica, lo esencial es comunicar, y mucho. Entre dos gaseosas, entre dos computadoras, entre dos golosinas e inclusive entre dos candidaturas políticas, la que se 'venderá' más será la que más y mejor comunique, no forzosamente la mejor. El sistema comunica arrolladoramente un sólo mensaje esencial:

**"este es el único sistema posible". Toda otra 'visión del mundo' queda invalidada sin discusión previa, por prepotencia y repetición de la propaganda que, públicamente, pasó a llamarse 'publicidad' (o 'comunicación'). Hoy, cualquier alternativa, cualquier enfoque humanista, alter-mundialista o de izquierda será calificado de 'generoso, pero impracticable'. Punto.**

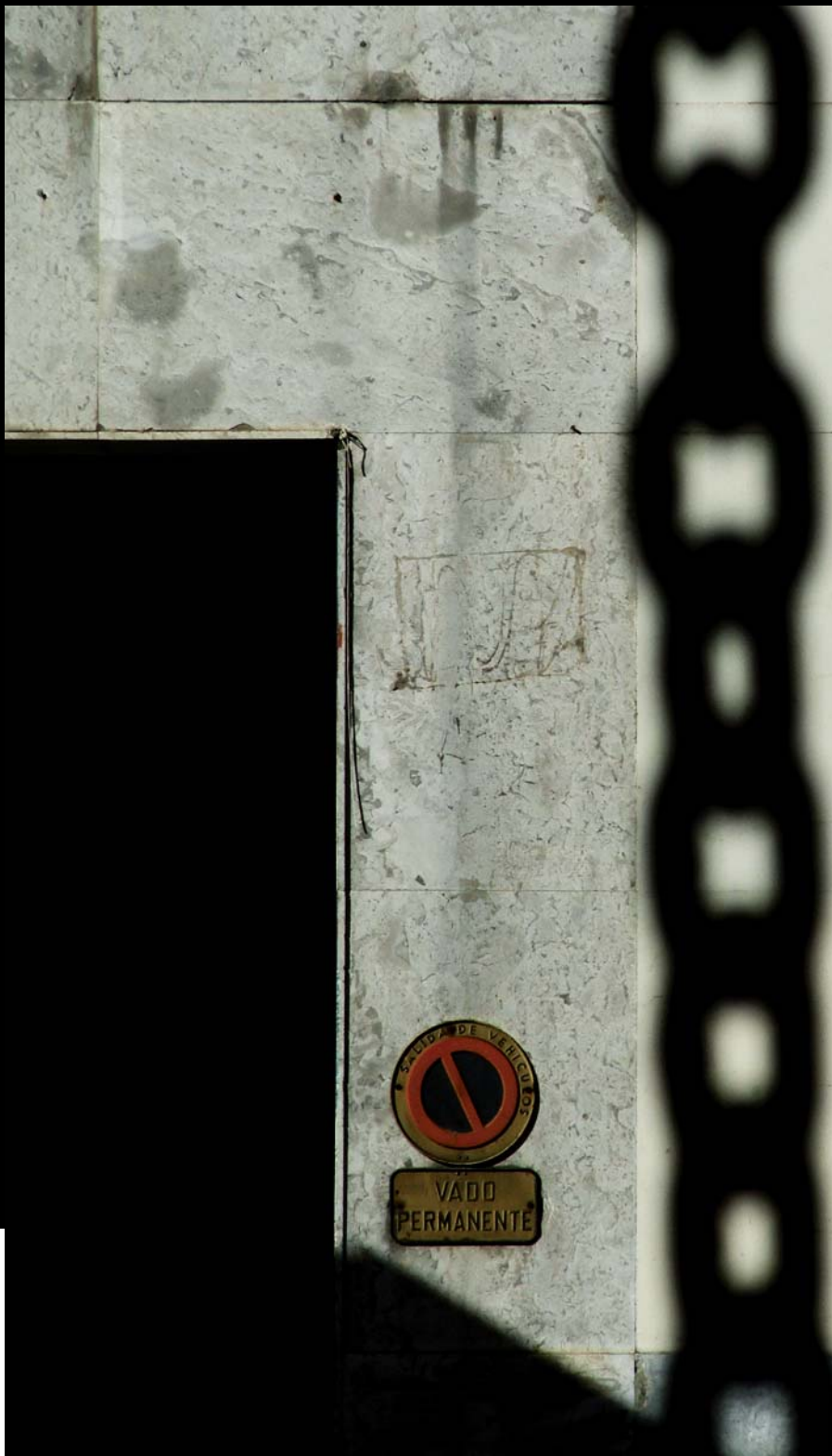
**Y es lo que todo el mundo pensará.**

**Tal es así que cuando cae el Muro de Berlín, se derrumba con él todo Marx, por ejemplo. Curioso: a nadie se le ocurriría afirmar que con el declive de la Grecia clásica hayan quedado abolidos Aristóteles, Sócrates o**

**Platón.**

**El "slogan" es uno de los peores enemigos del pensamiento. Allí adonde hay dinero (inclusive cuando es poco), hay intereses del sistema. En materias artísticas -y creativas en general- el único acto subversivo que nos queda es, desgraciadamente, la gratuidad.**





From the '80s on, communication started sweeping up everything until reaching the current extremes: it is of little importance what is communicated, the essential is to communicate, and lots. Between two sodas, between two computers, between two treats and even between two political candidatures, which will 'sell' the most will be the one that most and best communicates, not compulsorily the best. The system overwhelmingly communicates one single essential message: "this is the only possible system". All other 'vision of the world' is nullified without precious discussion, by prepotency and repetition of the propaganda which, modestly, came to be called 'publicity' (or 'communication'). Today, any alternative, any humanist, alter-globalist or left-sided approach will be labelled as 'generous, but unworkable'. Full stop. And that's what everyone will think. To such an extent that, when the Berlin Wall falls, the whole Marx falls with it, for instance. Odd: it wouldn't come to anyone's mind that with the decline of ancient Greece would Aristotle, Socrates or Plato be abolished. Slogan is one of the worst enemies of thought.

Where there is money (even if little) there are interests of the system. As regards to artistic subjects - and creative subjects in general- the only subversive act we have left is, unfortunately, giving for free.

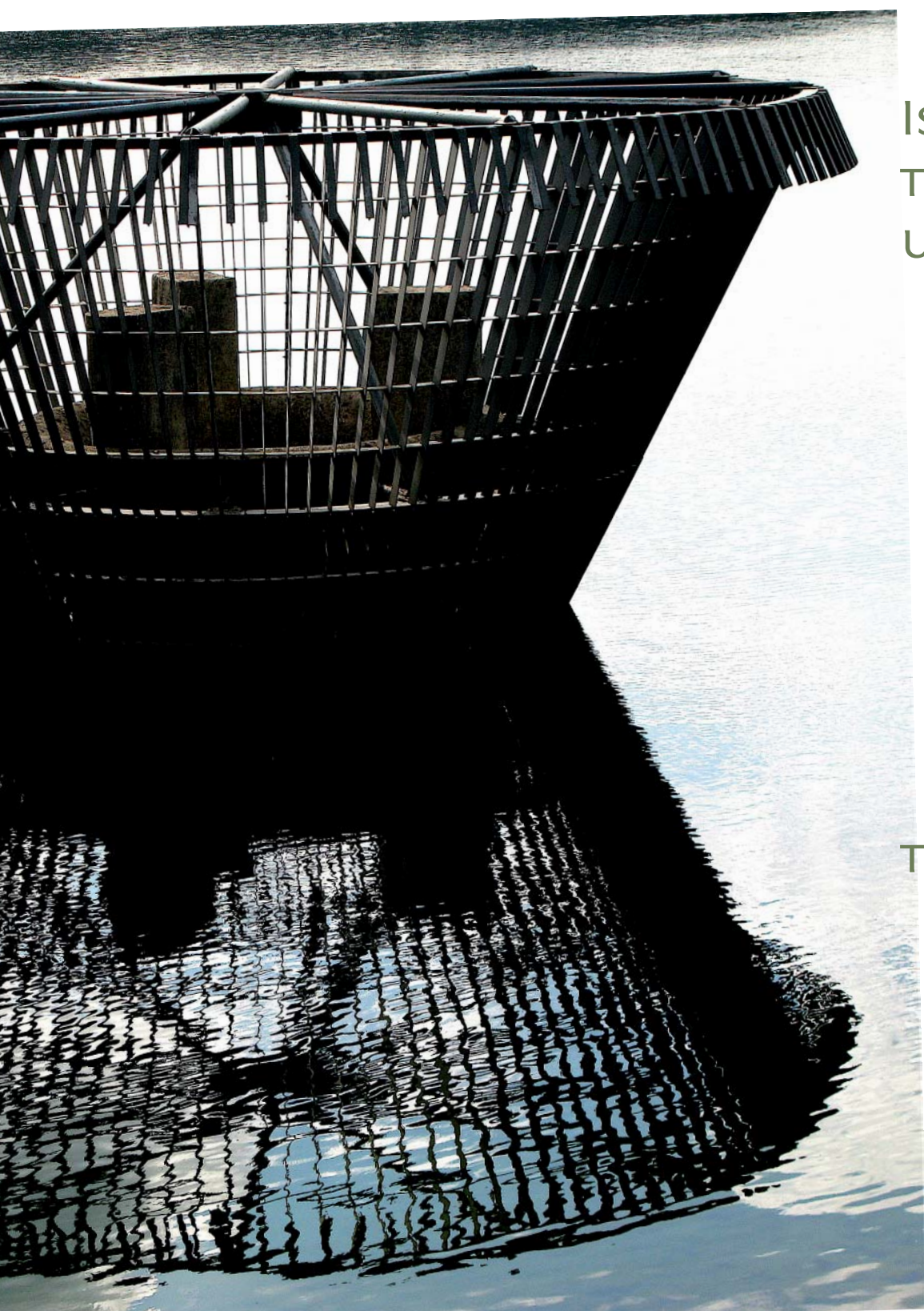


## ¿ESTÁ LA VERDAD BAJO LOS FOCOS?

Puedes escribir la siguiente historia: La de la parábola de la farola:  
Un hombre ebrio regresa a casa de noche.  
Pierde las llaves delante de su casa y va a buscarlas allí donde está la luz,  
bajo la farola.

*Doris Stricher*





# IS THE TRUTH UNDER

## THE SPOTLIGHTS?

You can write  
the following story:  
celle de la parabole  
du réverbère:  
Un homme ivre  
rentre la nuit chez lui.  
Il perd ses clés devant  
la maison et va les chercher  
là où est la lumière,  
sous le réverbère.

exit(s)t

entrada  
salida



With ~~or~~ and without

*Yves Moreaux*

1WAY



54

HEALING

Olivier Gilet



FORCE





Երաժշտության յուրաքանչյուր արտաբերում  
էլ արձանի արտաբերումը և՛ արձանի արտաբերումը  
ուրուրդի պարզապես արձանի արտաբերումը  
-ձուլում է արձանի արտաբերումը և՛ արձանի արտաբերումը

“The spectacle presents itself simultaneously as all of society, as part of society, and as instrument of unification. As a part of society it is specifically the sector which concentrates all gazing and all consciousness. Due to the very fact that this sector is separate, it is the common ground of the deceived gaze and of false consciousness, and the unification it achieves is nothing but an official language of generalized separation.” Guy Debord

“The spectacle is not a collection of images, but a social relation among people, mediated by images.” Guy Debord  
“One error abstractly contrasts the spectacle to actual social activity: such a division is itself divided. The spectacle which inverts the real is in fact practiced. Inverted reality is materially invaded by the contemplation of the spectacle while simultaneously absorbing the spectacular order, giving it positive consciousness. Objective reality is present on both sides. Every notion fixed this way has no other basis than its passage into the opposite: reality rises up taneously absorbing the spectacular order, giving the spectacle its real. This reciprocal alienation is the essence and the support of the existing society.” Guy Debord  
“In a world which really is topsy-turvy, the truth is a moment of the false.” Guy Debord  
“Human species is the only one on Earth whose survival depends overwhelmingly more on cultural selection than on natural selection.” Marvin Harris  
“In a world which really is topsy-turvy, the man I meet, with its not often so instructive as the false he breeds.” R.D. Tabor  
“Human species is the only one on Earth whose survival depends overwhelmingly “every man carries in himself both a dictator and an anarchist.” Paul Valéry  
ral selection.” Marvin Harris

“The man's sovereignty of the individual constitutes the highest freedom of each individual; freedom defined and limited by others is slavery.” Jesiah Walker  
“Every man carries in himself both a dictator and an anarchist.” Paul Valéry

“Happiness does not lie in the possession of the created object, but in the act itself of creating.” Herbert Read  
“Sovereignty of the individual constitutes the highest freedom of each individual; freedom defined and limited by others is

“A civilization is built on what is demanded from men, not on what is given to them... Man is, above all things, a creator. And brotherhood is only of those who work as fire.” says the King in his son in Citadelle

“The definition of individual freedom is not that everyone can do what he pleases with the sacrifice of his neighbor, but that everyone can refrain from doing what he does not please without any tacit or express tacit or express condition.” Max Nettlau  
“A civilization is built on what is demanded from men, not on what is given to them... Man is, above all things, a creator. And brotherhood is only of those who work as one.” says the Craftsman at a wall in a train station in Buenos Aires

“The definition of individual freedom is not that everyone can do what he pleases with the tacit or express sacrifice of his neighbor, but that everyone can refrain from doing what he does not please without any tacit or express disturbing his neighbor, but that everyone can refrain from doing what he does not please without any tacit or express disturbing his neighbor. Everything culturally great is apolitical, even antipolitical.” Nietzsche  
“Our dreams do not fit in your ballot boxes”

(Get better to give freedom from above, than waiting for it to be imposed from below.” Herzog)

“The ‘outside’ lies in the ‘inside’.” “Without crime no State.” Max Stirner

“All periods of cultural greatness are periods of political decadence. Everything culturally great is apolitical, even antipolitical.” F. Nietzsche

“Better to give freedom from above, than waiting for it to be imposed from below.” Herzog

“Without crime no State.” Max Stirner

*f*

*Selected phrases  
curated by Hernán Dardes*

*por*

---

# THE BIG LEBOWSKI

Maude Lebowski: What do you do for recreation?  
The Dude: Oh, the usual. I bowl. I bowl. Drive around.  
The occasional acid flashback.  
The Dude: And, you know, he's got emotional problems, man.  
Walter Sobchak: You mean... beyond pacifism?  
The Dude: Well, I still jerk off manually.  
There's nothing to be afraid of.  
Donny: Are these the Nazis, Walter?  
Walter Sobchak: No, Donny, these men are nihilists.











# YSELINKS



albert jordà (tarragona) olivier gilet (bruxelles)  
[www.myspace.com/albertjorda](http://www.myspace.com/albertjorda) <http://users.skynet.be/o.gilet/tableaux>  
alicia pallas (a coruña) oriol espinal (barcelona)  
[www.flickr.com/photos/alificacion](http://www.flickr.com/photos/alificacion) [www.oriolespinal.es](http://www.oriolespinal.es)  
barbara stumm (toronto) paula palombo (buenos aires)  
[www.flickr.com/photos/muzuto](http://www.flickr.com/photos/muzuto) [pspalombo@hotmail.com](mailto:pspalombo@hotmail.com)  
bill horne (lawrenceville) raquel barrera sutorra (barcelona)  
[www.flickr.com/photos/bill\\_horne](http://www.flickr.com/photos/bill_horne) [www.laproductoreta.com](http://www.laproductoreta.com)  
brancollina (antwerp) rivera valdez (buenos aires)  
[www.flickr.com/photos/22284792@No8](http://www.flickr.com/photos/22284792@No8) [www.riveravaldez.blogspot.com](http://www.riveravaldez.blogspot.com)  
carolina vega ramírez (santiago de chile) roman aixendri (campredó)  
[www.carruseldeanfibios.blogspot.com](http://www.carruseldeanfibios.blogspot.com) [www.myspace.com/circulopanic](http://www.myspace.com/circulopanic)  
david velez (new york) teng tan (melbourne)  
[www.xcreativegroup.com/davidvelez](http://www.xcreativegroup.com/davidvelez) [www.flickr.com/photos/tengtan](http://www.flickr.com/photos/tengtan)  
doris stricher (paris) tomás gubitsch (paris)  
[www.flickr.com/photos/domido](http://www.flickr.com/photos/domido) [www.gubitsch.com](http://www.gubitsch.com)  
fernandoprats (barcelona) yves moreaux (doussard)  
[www.fernandoprats.com](http://www.fernandoprats.com) [www.flickr.com/photos/yvesmoreaux](http://www.flickr.com/photos/yvesmoreaux)  
gabriel magri (buenos aires)  
[www.flickr.com/photos/gabrielmagri](http://www.flickr.com/photos/gabrielmagri)  
hernán dardes (buenos aires)  
[www.myspace.com/hernandardes](http://www.myspace.com/hernandardes)  
javier álvarez cobb (burgos)  
[www.flickr.com/photos/alvarez\\_cobb](http://www.flickr.com/photos/alvarez_cobb)  
joël-evelyñ-françois dézafit-keltz / jef safi (grenoble)  
<http://perso.orange.fr/jef.dezafit>  
kaxo (barcelona)  
[www.flickr.com/people/kaxo](http://www.flickr.com/people/kaxo)  
nevus project (tarragona)  
[www.myspace.com/nevuslab](http://www.myspace.com/nevuslab)





\_everything that happens  
david byrne & brian eno.  
[www.everythingthathappens.com](http://www.everythingthathappens.com)  
\_fueye  
jorge gonzález  
<http://jfgv.blogspot.com>

## YSELECTA

YSEreidio #18, by nevus project/albert jordà.  
\_river(out)side [the dark side of the rain]  
[www.yseinembargo.com/uebi/reidio](http://www.yseinembargo.com/uebi/reidio)

YSEunvideo #18, by raquel barrera sutorra  
+ a selection curated by brancollina  
[www.yseinembargo.com/uebi/videos](http://www.yseinembargo.com/uebi/videos)

### *Piscitelli*

Por eso como lo hizo Bogost hace año y medio lo mejor de nuestro experimento Vivir/Estudiar/Exopandir Facebook sea no tanto imaginar usos inéditos, reappropriaciones pedagógicas, reinenciones milagrosas del ethos de la clase universitaria gracias a nuestra identificación con los nativos digitales y al uso de Facebook como un Caballo de Troya, sino al revés -y simétricamente- a través de su cuestionamiento permanente. De un cortocuito constante frente a sus limitaciones, arbitrariedades y denegación de libertad que supone cualquier definición (porque como bien decía Spinoza toda determinación es negación).



B  
-t  
in  
le  
th  
is  
It  
sy  
to  
an  
in  
u

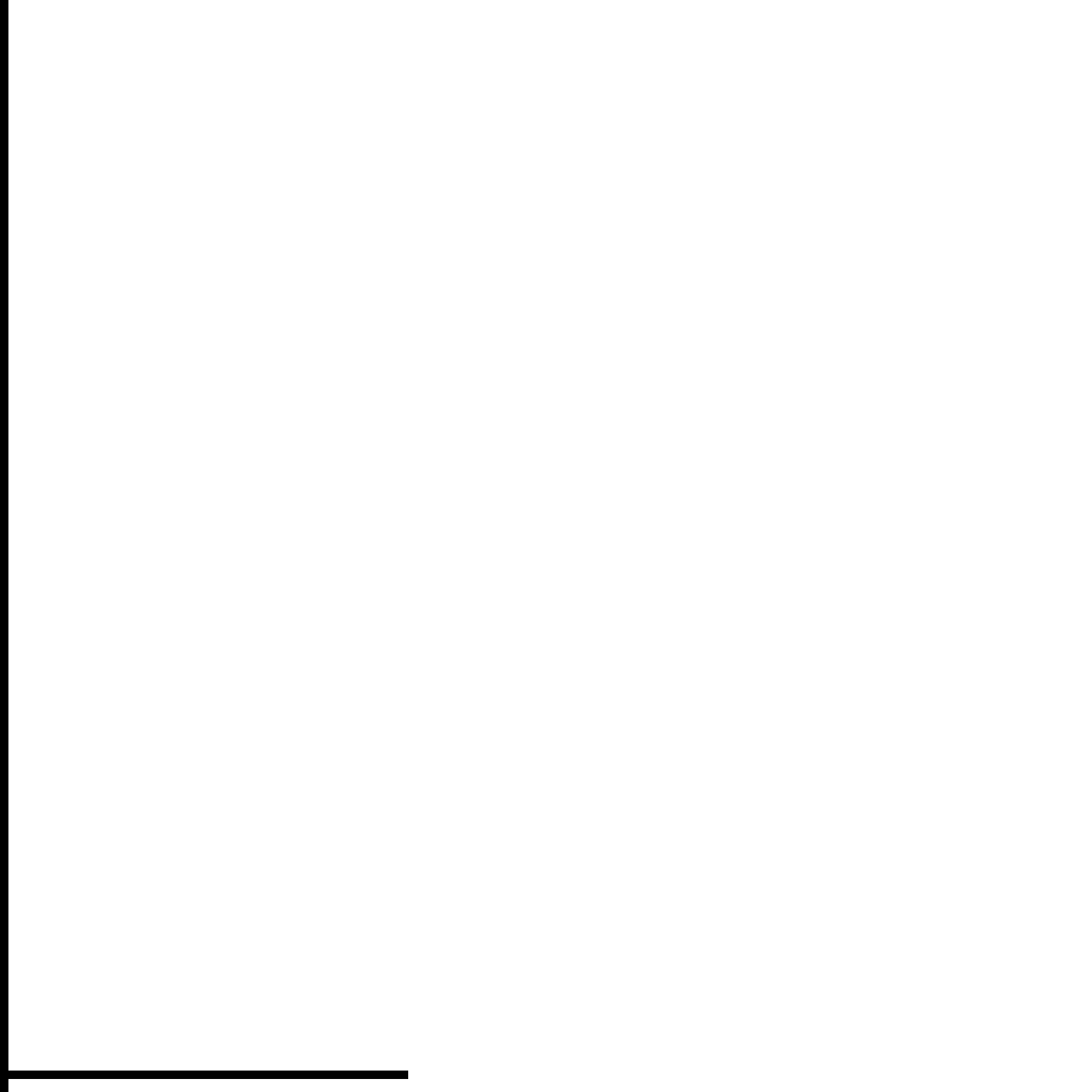






+ #18 @ web  
\_featuring friendly versions of all texts & a generous etx  
www.ysinembargo.com/uebi







cada vez

lo que queda

¿Qué es

YSE #19,

21 03 2009

más lejos?

ISBN 978-1-4092-5323-5 90000



9 781409 253235